

**No. 4959**

---

**ISRAEL  
and  
EL SALVADOR**

**Convention concerning cultural exchanges. Signed at San  
Salvador, on 14 November 1958**

*Official texts: Hebrew and Spanish.*

*Registered by Israel on 19 November 1959.*

---

**ISRAËL  
et  
SALVADOR**

**Convention d'échanges culturels. Signée à San Salvador,  
le 14 novembre 1958**

*Textes officiels hébreu et espagnol.*

*Enregistrée par Israël le 19 novembre 1959.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4959. CONVENTION<sup>1</sup> BETWEEN THE STATE OF ISRAEL  
AND THE REPUBLIC OF EL SALVADOR CONCERNING  
CULTURAL EXCHANGES. SIGNED AT SAN SALVADOR,  
ON 14 NOVEMBER 1958

---

The Government of Israel and the Government of El Salvador, desiring to reinforce the friendly relations between the State of Israel and the Republic of El Salvador;

Considering that the ties between the two peoples can be still further strengthened by the dissemination of information about the progress achieved in each of the two countries in the intellectual, scientific and artistic fields;

Aware that the spiritual heritage of the two peoples is likely to afford valuable interchanges between the nationals and the cultural organizations of their respective countries;

Have decided to conclude a Convention to this end and have appointed as their plenipotentiaries :

The President of the State of Israel : Brigadier-General David Shaltiel;

The President of the Republic of El Salvador : Dr. Alfredo Ortíz Mancía,  
Minister of Foreign Affairs;

who, having communicated to each other their full powers found in good and due form, have agreed as follows :

*Article I*

The High Contracting Parties undertake to increase and facilitate cultural exchanges between them and will support each other's programmes designed to achieve that end.

*Article II*

The High Contracting Parties shall promote and facilitate cultural, scientific and artistic exchanges between their peoples. They shall in particular :

Facilitate on a reciprocal basis the work of research workers and scientists, the exchange of books and publications produced in their respective countries and the interchange of nationally produced works of art, films and gramophone records likely to strengthen the spirit of co-operation and friendship between the two countries.

---

<sup>1</sup> Came into force on 13 July 1959, the day on which the instruments of ratification were exchanged at San Salvador, in accordance with article VII.

*Article III*

The High Contracting Parties agree to the exchange of teachers, lecturers, writers, students and skilled workmen and shall take all steps within their power to achieve that end.

*Article IV*

The High Contracting Parties shall facilitate journeys by their respective citizens mentioned in the preceding article for the purpose of taking part in artistic, scientific or sports congresses or competitions and shall furthermore pay their travelling expenses and the expenses of their stay in the other country, unless the host country decides to meet such expenditure.

*Article V*

The High Contracting Parties shall endeavour to promote and facilitate tourism by the nationals of the two countries with a view to increasing their knowledge of one another and to strengthening still further the understanding between the two countries.

*Article VI*

Each High Contracting Party shall take the necessary steps to carry out the above provisions and shall grant the other all possible facilities within the provisions of the legislation in force in its territory.

*Article VII*

This Convention shall be ratified in accordance with the legislation in force in each country and the instruments of ratification shall be exchanged between the High Contracting Parties as soon as possible. Each of the Parties may denounce the Convention by giving not less than one year's notice to the other Party.

IN WITNESS WHEREOF the above-mentioned plenipotentiaries have signed this Convention in duplicate, in the Hebrew and Spanish languages, both texts being equally authentic, and have affixed their seals thereto at San Salvador on 14 November 1958.

(Signed) David SHALTIEL

(Signed) Alfredo ORTÍZ MANCÍA